

# Special 802, 803

Модуль подключения с возможностью дооснащения для  
предохранителя замыкающего контура (оптосенсор)

RUS

Руководство по монтажу и эксплуатации

## 1. Пояснение условных обозначений

### Указания



#### **Осторожно! Опасно для людей!**

Здесь приведены важные указания по безопасности, обязательные для соблюдения во избежание опасности для людей!



#### **Внимание! Опасность материального ущерба!**

Здесь приведены важные указания по безопасности, обязательные для соблюдения во избежание материального ущерба!



#### **Указание / Рекомендация**



#### **Контроль**



#### **Ссылка**

## 2. Содержание

1.	<b>Пояснение условных обозначений</b>	<b>2</b>
2.	<b>Содержание</b>	<b>2</b>
3.	<b>Общие указания по безопасности</b>	<b>3</b>
4.	<b>Обзор изделия</b>	<b>5</b>
5.	<b>Подготовка монтажа</b>	<b>7</b>
6.	<b>Монтаж</b>	<b>8</b>
6.1	Примеры монтажа	8
6.2	Монтаж корпуса на полотно ворот	10
6.3	Монтаж спирального провода	10
6.4	Монтаж оптодатчиков (опция)	12
6.5	Опциональные предохранительные выключатели	15
6.6	Подключения устройства управления	15
7.	<b>Функциональная проверка</b>	<b>17</b>
8.	<b>Сообщения</b>	<b>17</b>
9.	<b>Приложение</b>	<b>18</b>
9.1	Технические данные Special 802, 803	18

### 3. Общие указания по безопасности



#### Просьба обязательно прочесть!

#### Целевая группа

Монтировать, подсоединять и запускать в эксплуатацию данную приводную систему имеют право только квалифицированные и подготовленные специалисты!

Квалифицированными и подготовленными специалистами, применительно к данному описанию, являются лица

- со знанием общих и специальных правил безопасности и инструкций по технике безопасности,
- со знанием соответствующих инструкций по электротехнике,
- с подготовкой по содержанию и уходу за соответствующими средствами техники безопасности,
- с достаточным инструктажем и надзором со стороны специалистов по электротехнике,
- со способностью распознавать опасности, которые могут быть обусловлены электричеством,
- со знаниями по применению стандарта EN 12635 (Требования к монтажу и эксплуатации).

#### Гарантия

Для обеспечения функционирования и безопасности должны соблюдаться указания данного руководства. При пренебрежении предостерегающими указаниями могут наступить увечья и материальный ущерб. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением данных указаний.

Во избежание погрешностей монтажа и поломок ворот и приводной системы обязательно действовать в соответствии с указаниями руководства по монтажу. Изделие можно приводить в действие лишь после ознакомления с руководством по монтажу и эксплуатации.

Руководство по монтажу и эксплуатации необходимо передать лицу, эксплуатирующему ворота, руководство необходимо хранить. Оно содержит важные указания по обслуживанию, проверке и техническому уходу.

Изделие производится в соответствии с предписаниями и нормами, приведенными в декларации изготовителя и декларации о соответствии товара. Изделие покидает предприятие в безупречном в отношении техники безопасности состоянии.

Механизированные окна, двери и ворота перед первым вводом в эксплуатацию и по мере надобности, однако не реже одного раза в год, должны быть проверены компетентным лицом (с письменным подтверждением).

#### Использование по назначению

Предохранитель замыкающего контура - это защитное устройство для применения в воротных системах с электроприводом для предотвращения имущественного и личного ущерба.

**Наряду с указаниями данного руководства следует соблюдать действующие общие правила безопасности и инструкции по технике безопасности! Имеют силу наши условия продажи и поставок.**

### 3. Общие указания по безопасности



#### **Просьба обязательно прочесть!**

##### **Указания по монтажу приводной системы**

- Убедитесь в том, что ворота находятся в хорошем механическом состоянии.
- Убедитесь в том, что ворота остаются неподвижными в каждой позиции.
- Убедитесь в том, что ворота легко перемещаются в направлении ОТКР и ЗАКР.
- Убедитесь в том, что ворота правильно открываются и закрываются.
- Перед работами по прокладке кабельной сети обязательно отсоедините приводную систему от электроснабжения. Убедитесь в том, что в период проведения работ по прокладке кабельной сети электроснабжение остается отключенным.
- Соблюдайте местные предписания по безопасности.
- Прокладывайте сетевые линии и управляющие линии строго раздельно. Управляющее напряжение составляет 12 В постоянного тока.

##### **Указания по техническому обслуживанию приводной системы**

Для гарантирования безотказного функционирования необходимо регулярно контролировать и при необходимости приводить в исправность следующие пункты. Перед началом работ с воротами приводная система должна быть обесточена.

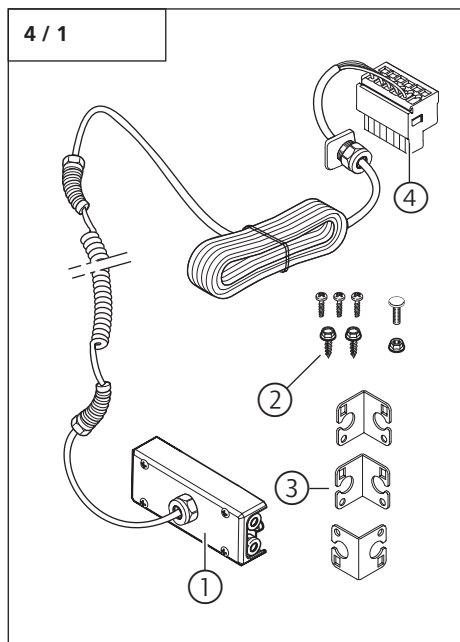
- Регулярно проверять работу предохранителя замыкающего контура
- Повреждения концевого профиля полотна ворот ведут к загрязнению оптических систем и могут вызывать преждевременное срабатывание.

##### **Указания по чистке приводной системы**

Ни в коем случае нельзя применять для чистки: водяные струи, очистители высокого давления, кислоты или щелочи.

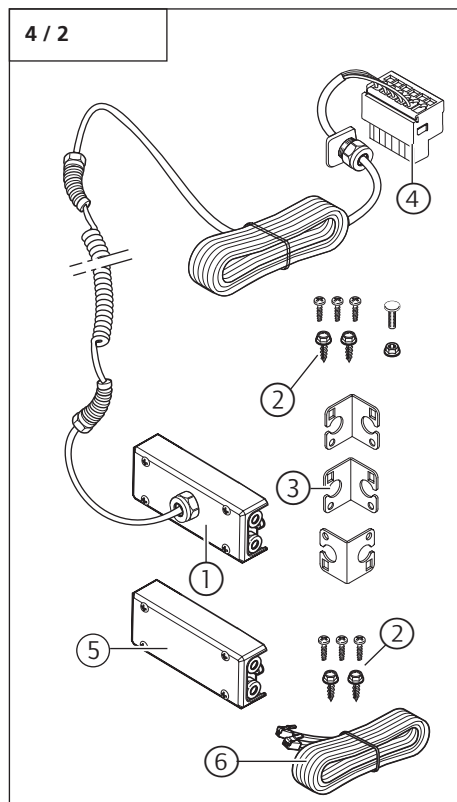
## 4. Обзор изделия

### Объем поставки Special 802 (односторонний)



- 1 Корпус модуля подключения
- 2 Комплект болтов для монтажа
- 3 Монтажный уголок
- 4 Штекер XP10  
(для подключения к имеющемуся устройству управления ворот)

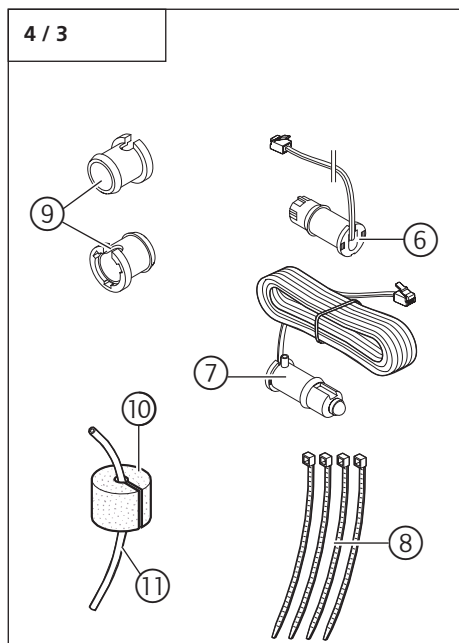
### Объем поставки Special 803 (двусторонний)



- 1 Корпус модуля подключения
- 2 Комплект болтов для монтажа
- 3 Монтажный уголок
- 4 Штекер XP10  
(для подключения к имеющемуся устройству управления ворот)
- 5 Корпус модуля расширения
- 6 Соединительный кабель оптосенсора

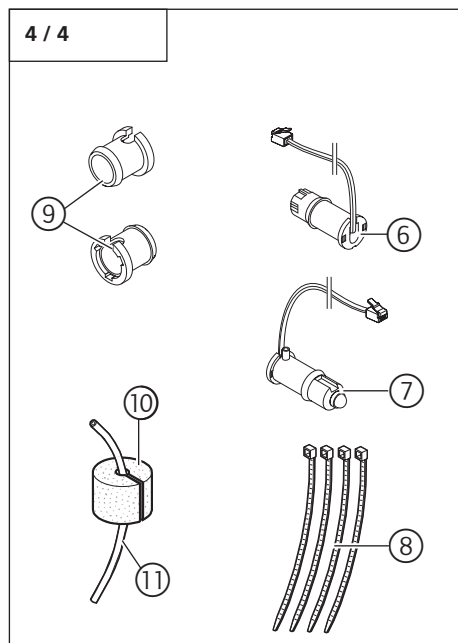
## 4. Обзор изделия

### Объем поставки Оптосенсор для Special 802 (опция)



- 6 Приемник оптосенсора (RX)
- 7 Передатчик оптосенсора (TX)
- 8 Кабельные хомуты
- 9 Втулка адаптера 11/15
- 10 Уплотнительная заглушка
- 11 Шланг для удаления воздуха

### Объем поставки Оптосенсор для Special 803 (опция)



- 6 Приемник оптосенсора (RX)
- 7 Передатчик оптосенсора (TX)
- 8 Кабельные хомуты
- 9 Втулка адаптера 11/15
- 10 Уплотнительная заглушка
- 11 Шланг для удаления воздуха

## 5. Подготовка монтажа

---



### **Внимание!**

Для гарантирования правильного монтажа перед началом работ непременно должен производиться следующий контроль.

### **Комплект поставки**

- Проверьте, является ли комплект поставки полным.

### **Система ворот**



### **Внимание!**

Чтобы обеспечить безупречную работу, разрешается выполнять монтаж предохранителя замыкающего контура только при полностью смонтированных воротах и приводе.



### **Ссылка:**

Следует соблюдать указания по технике безопасности для монтажа и эксплуатации в соответствующих руководствах к воротам и электроприводе.



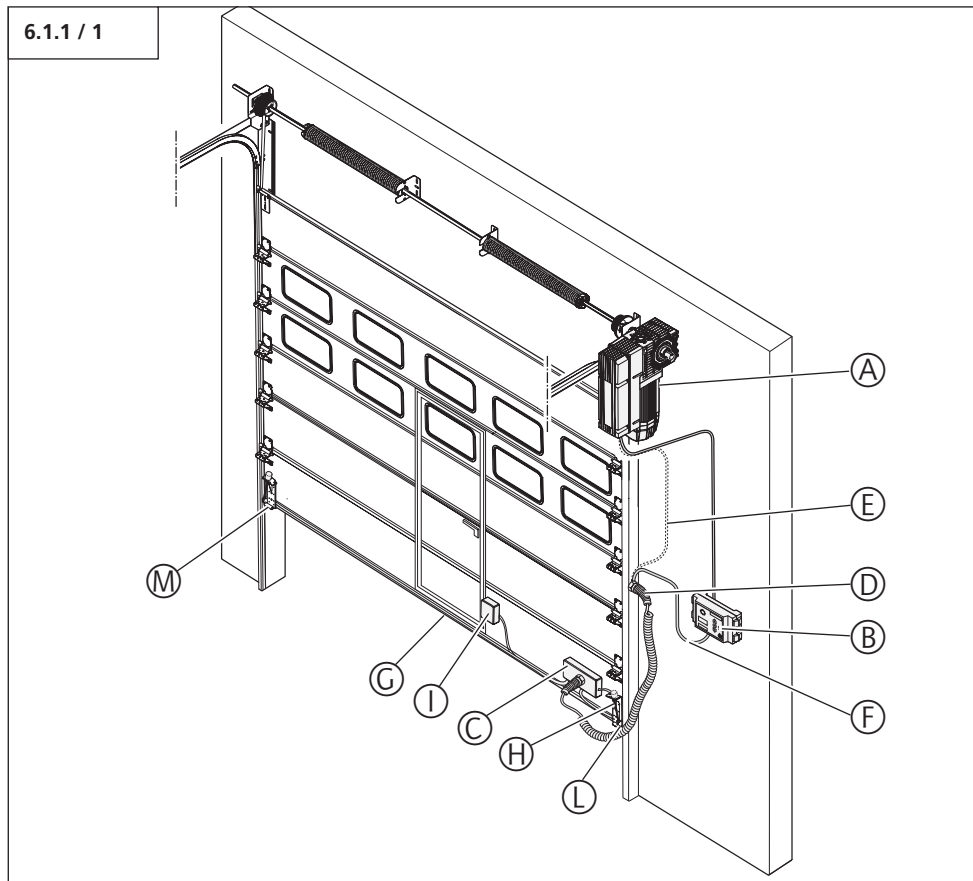
### **Указание:**

- Следующие монтажные чертежи представлены в качестве примера. В зависимости от конструктивных условий или типа ворот возможно понадобятся отличающиеся монтажные операции.
- При монтаже следует учитывать длину проводов оптодатчиков и переключателей провисания троса.

## 6. Монтаж

### 6.1 Примеры монтажа

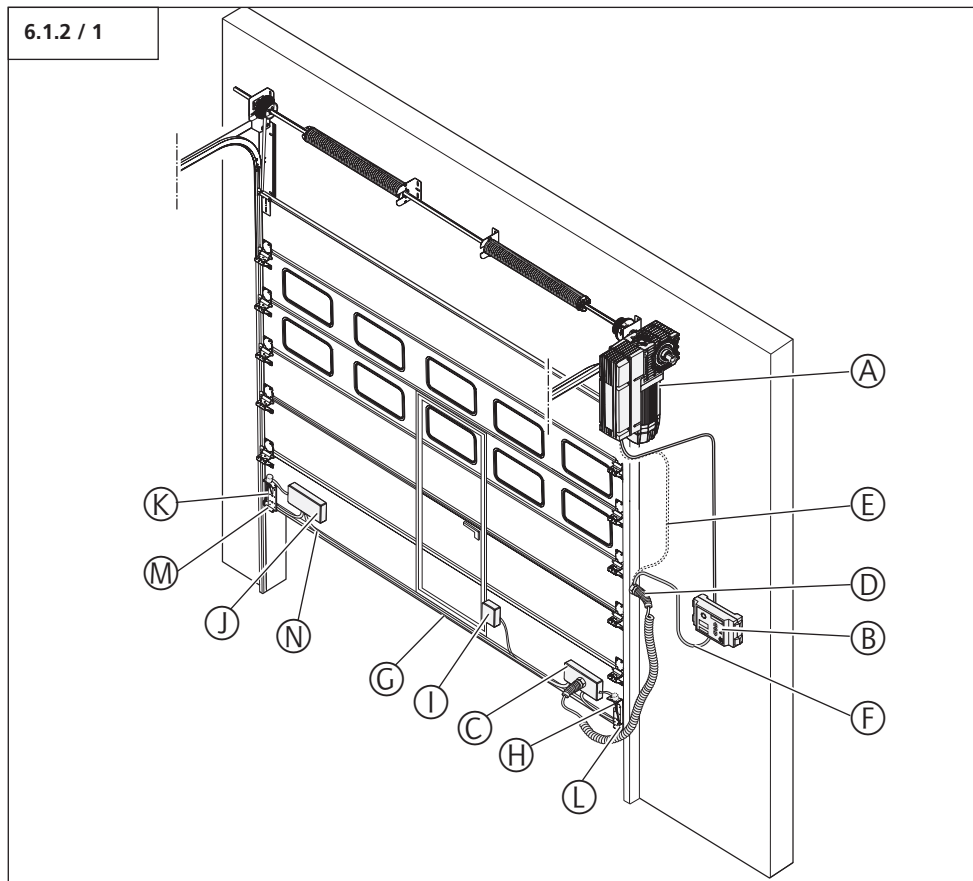
#### 6.1.1 Special 802 с оптосенсорами



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| A | Привод  | G | Концевой профиль полотна ворот                         |
| B | Орган управления  | H | Датчик ворот Предохранитель провисания троса I         |
| C | Корпус модуля подключения со спиральным проводом        | I | Датчик ворот Контакт калитки                           |
| D | Крепление спирального провода (середина высоты ворот)   | L | Приемник оптосенсора                                   |
| E | Проведение спирального провода к приводу (альтернатива) | M | Передатчик оптосенсора (с длинным кабелем подключения) |
| F | Проведение спирального провода к устройству управления  |   |  |

## 6. Монтаж

### 6.1.2 Special 803 с оптосенсорами



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| A | Привод  | G | Концевой профиль полотна ворот                  |
| B | Орган управления  | H | Датчик ворот Предохранитель провисания троса I  |
| C | Корпус модуля подключений со спиральным проводом        | I | Датчик ворот Контакт калитки                    |
| D | Крепление спирального провода (середина высоты ворот)   | J | Корпус модуля расширения                        |
| E | Проведение спирального провода к приводу (альтернатива) | K | Датчик ворот Предохранитель провисания троса II |
| F | Проведение спирального провода к устройству управления  | L | Приемник оптосенсора                            |
|   |   | M | Передатчик оптосенсора                          |
|   |   | N | Соединительный провод                           |

## 6. Монтаж

### 6.2 Монтаж корпуса на полотно ворот



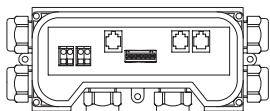
#### Указание:

Для корректного монтажа должны быть выполнены следующие условия.

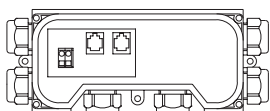
- корпус модуля подключения (А) должен быть смонтирован со стороны привода.
- корпус модуля расширения (В) должен при двустороннем модуле подключения монтироваться напротив стороны управления.

6.2 / 1

А

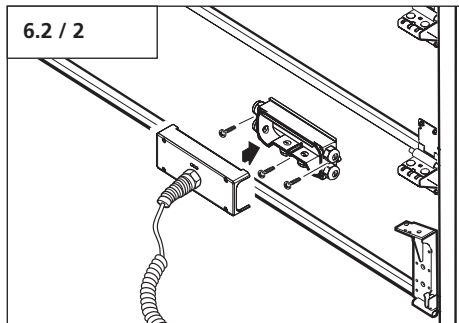


В



- А корпус модуля подключения  
В корпус модуля расширения

6.2 / 2



- Прикрутите корпус винтами сбоку внизу к полотну ворот.

### 6.3 Монтаж спирального провода



#### Внимание!

Во избежание повреждений на спиральном проводе должны быть выполнены следующие условия.

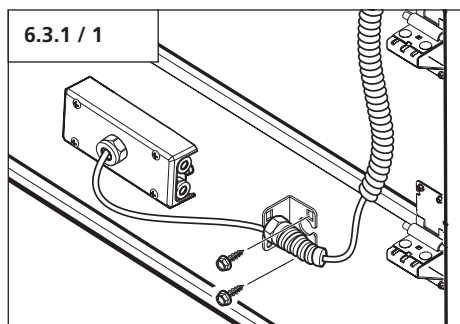
- Спиральный провод должен быть закреплен посередине высоты ворот.
- Спиральный провод после выполнения монтажа должен свободно свисать.

## 6. Монтаж

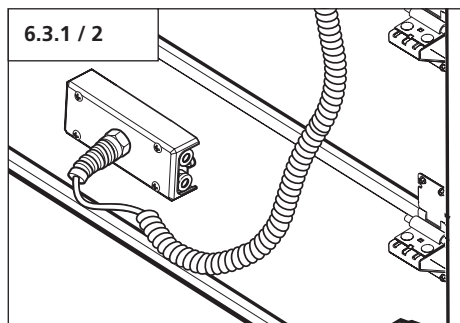
### 6.3.1 Монтаж на полотно ворот

Устройство разгрузки натяжения спирального провода может монтироваться на ворота или на корпус модуля подключения.

#### Пример монтажа 1



#### Пример монтажа 2

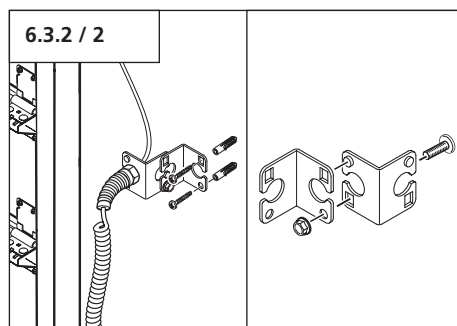
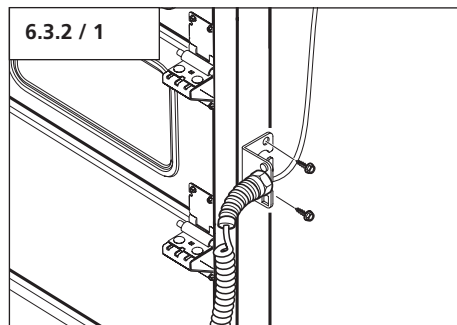


- Монтируйте устройство разгрузки натяжения.

### 6.3.2 Монтаж на раму или на стену

Спиральный провод должен монтироваться посередине высоты ворот.

Спиральный провод в зависимости от конструктивных условий может быть закреплен винтами на раме или на стене с разными комбинациями углов.



- Монтируйте спиральный провод на раму.



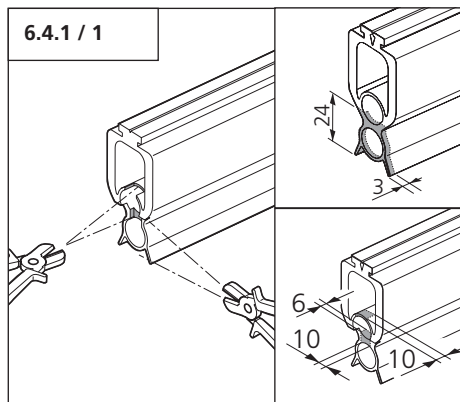
#### Ссылка:

Корректное подключение штекера XP10 описывается в соответствующем руководстве электропривода или устройства управления.

## 6. Монтаж

### 6.4 Монтаж оптосенсоров (опция)

#### 6.4.1 Подготовка



Чтобы оптосенсоры не выступали необходимо скорректировать концевые профили полотна ворот.

- Обрежьте соответствующим образом концевой профиль полотна ворот с обеих сторон.

Системный кабель (E) и шланг для удаления воздуха (F) должны прокладываться в верхней камере.

- Обрежьте соответствующим образом концевой профиль полотна ворот с обеих сторон.



#### Указание:

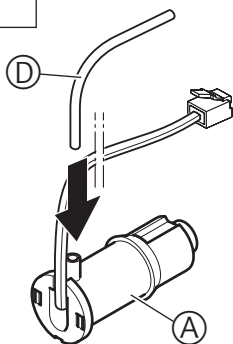
При одностороннем варианте исполнения модуля подключения передатчик с длинным проводом подключения проводится через концевой профиль полотна ворот и соответствующим образом подключается в корпусе модуля подключения.

При двустороннем варианте исполнения модуля подключения приемник и передатчик проводятся к соответствующим корпусам. Соединение корпусов выполняется с помощью прилагаемого соединительного провода, который проводится через концевой профиль полотна ворот.

## 6. Монтаж

### 6.4.2 Монтаж передатчика

6.4.2 / 1



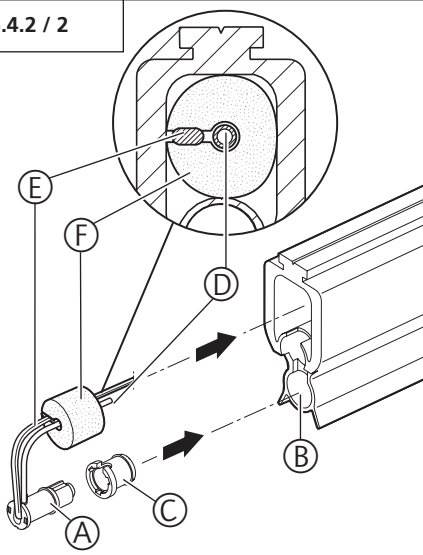
- Вставьте шланг для удаления воздуха (D) в передатчик (A) оптосенсора.



#### Указание:

Чтобы обеспечить корректную работу концевой профиля полотна ворот, передатчик (A) оптосенсора должен монтироваться напротив стороны управления.

6.4.2 / 2



В зависимости от размера камеры (B) передатчик (A) оптосенсора должен использоваться с адаптером (C).

- Проведите системный кабель (E) и шланг для удаления воздуха (D) оптосенсоров через уплотнительную заглушку (F).
- Вставьте предварительно смонтированный модуль в концевой профиль полотна ворот таким образом, чтобы передатчик (A) оптосенсора находился в нижней камере, а уплотнительная заглушка (F) – в верхней.

## 6. Монтаж

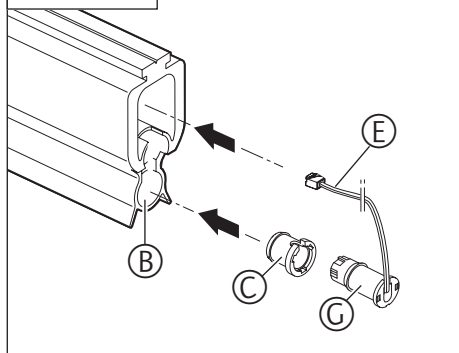
### 6.4.3 Монтаж приемника



#### Указание:

Чтобы обеспечить корректную работу концевого профиля полотна ворот, приемник (G) оптосенсора должен монтироваться напротив стороны управления.

6.4.3 / 1

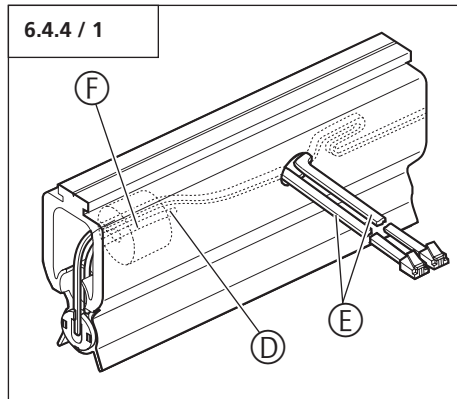


В зависимости от размера камеры (B) приемник (G) оптосенсора должен использоваться с адаптером (C).

- Вставьте предварительно смонтированный модуль в концевой профиль полотна ворот таким образом, чтобы приемник (G) оптосенсора находился в нижней камере, а системный кабель (E) – в верхней.

### 6.4.4 Завершение монтажа

6.4.4 / 1



- Проведите соединительный и системный кабель (E) через подготовленное для этого отверстие в верхней камере концевого профиля полотна ворот.
- Если на концевом профиле полотна ворот нет подготовленного отверстия, то необходимо выполнить его на расстоянии примерно в 8 см от наружного края.

## 6. Монтаж

### 6.5 Опциональные предохранительные выключатели



#### **Ссылка:**

Корректное подключение дополнительных предохранительных выключателей (переключатель провисания троса, контакт калитки и т.п. ...) описано в соответствующих руководствах.

### 6.6 Подключения устройства управления



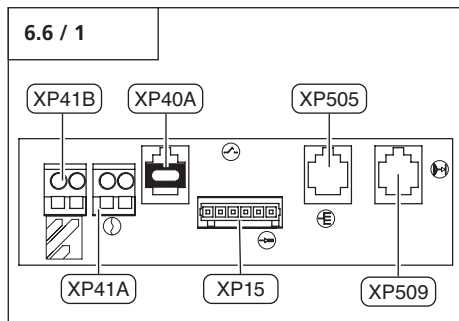
#### **Внимание!**

Во избежание повреждений предохранителя замыкающего контура влагой кабельные соединения всегда должны вводиться с нижней стороны корпуса.

Во избежание сбоев в работе необходимо подключать не занятые подключения для цепи тока покоя короткозамкнутым штекером или проволочной перемычкой (ХР40А, ХР41, ХР41А, ХР41В).

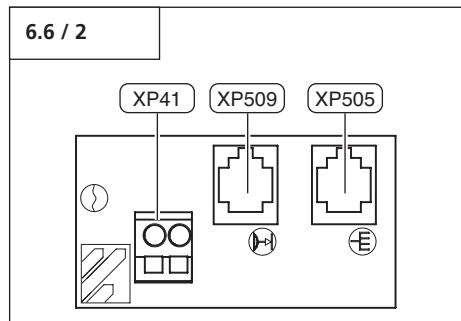
## 6. Монтаж

### Плата модуля подключений



Обозначение	Вид / функция
XP15	Спиральный провод
XP40A	Контакт калитки
XP41A	Переключатель провисания троса
XP41B	Подключение для дополнительного цепи тока покоя
XP505	Соединительный провод к корпусу модуля расширения или передатчика оптосенсора
XP509	Приемник оптосенсора (RX)

### Плата модуля расширения



Обозначение	Вид / функция
XP41	Переключатель провисания троса
XP505	Соединительный провод к корпусу модуля подключений
XP509	Передатчик оптосенсора (TX)

## 7. Функциональная проверка

---

После монтажа и с соответствующей периодичностью необходимо проверять работу следующих элементов:

- Переключатель провисания троса
- Контакт калитки
- Предохранитель замыкающего контура (опция)

## 8. Сообщения

---



### **Ссылка:**

Сообщения описаны в соответствующем руководстве электропривода.

## 9. Приложение

### 9.1 Технические данные Special 802, 803

#### 9.1.1 Модуль подключения

**Питающее напряжение:**

12 В пост. тока +/- 25%

**Токопотребление:**

макс. 50 мА

**Подключение к устройству управления:**

Пружинная планка, сечение провода  
0,08 мм<sup>2</sup> – 1,5 мм<sup>2</sup>

**Дополнительные возможности подключения:**

Предохранительные выключатели в качестве размыкающих контактов (переключатель провисания троса, контакт калитки и т.п.)

**Размеры корпуса полотна ворот:**

прим. 170 мм x 70 мм x 40 мм (ДxШxВ)

**Класс защиты:**

IP 65 °

**Температурный диапазон:**

от -20° С до + 60° С

#### 9.1.2 Оптосенсоры

**Радиус действия:**

1 – 12 м

**Функция:**

Невидимый ИК-свет, потактовый

**Время срабатывания оптосенсоров:**

прим. 1,2 мс (общее время реакции зависит от послевключенного анализатора)

**Коммутирующая функция:**

При свободном световом пути на выходе генерируется динамический сигнал в 800 Гц

**Выход:**

Транзистор NPN

**Категория безопасности:**

согласно кат. 3

**Подключения заглушки датчика:**

Системное штекерное соединение

**Подводящий провод заглушки датчика:**

от 0,5 м до 20 м

**Размеры заглушки датчика:**

прим. 11,5 мм x 37 мм

**Класс защиты заглушки датчика:**

IP 65 (в закрытом профиле)

**Температурный диапазон:**

от -20° С до + 60° С

## Русский

Авторские права защищены.  
Перепечатка, даже выдержками, только с нашего разрешения.  
Мы оставляем за собой право на изменения, служащие техническому прогрессу.



**81813**

Состояние: 06.2007  
#81 813

1 - RUS/KD 360267 - M - 0.5 - 0207